УДК: 811.112.2:378.147

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИЗУАЛЬНЫХ СРЕДСТВ В ПРЕПОДАВАНИИ НЕМЕЦКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ: ОТ ИЛЛЮСТРАЦИЙ ДО ВИДЕОКОНТЕНТА

Маматаева Дилрабо Хакимовна – стажёр-преподаватель
Узбекский Государственный Университет Мировых Языков (Ташкент, Узбекистан)

Аннотация. *В статье рассматривается роль визуальных средств обучения в процессе преподавания немецких фразеологизмов. Исследование охватывает широкий спектр визуальных инструментов – от традиционных иллюстраций до современного видеоконтента и цифровых платформ. Автор анализирует психолингвистические основы визуализации в обучении, опираясь на теорию двойного кодирования А. Пайвио. В работе представлены практические рекомендации по применению различных типов визуальных материалов на разных этапах изучения фразеологических единиц немецкого языка. Особое внимание уделяется эффективности комбинирования статичных и динамичных визуальных средств, использованию цифровых технологий и интерактивных методов обучения.*

Ключевые слова: *немецкие фразеологизмы, визуализация в обучении, иллюстрации, видеоконтент, цифровые технологии, теория двойного кодирования, методика преподавания иностранных языков.*

THE USE OF VISUAL TOOLS IN TEACHING GERMAN PHRASEOLOGICAL UNITS: FROM ILLUSTRATIONS TO VIDEO CONTENT

Mamataeva Dilrabo Khakimovna – trainee-teacher
Uzbekistan State World Languages University (Tashkent, Uzbekistan)

Abstract. *The article examines the role of visual learning tools in the process of teaching German phraseological units. The study covers a wide range of visual instruments – from traditional illustrations to modern video content and digital platforms. The author analyzes the psycholinguistic foundations of visualization in learning, based on A. Paivio's dual coding theory. The paper presents practical recommendations for the application of various types of visual materials at different stages of studying German phraseological units. Special attention is paid to the effectiveness of combining static and dynamic visual means, the use of digital technologies and interactive teaching methods.*

Keywords: *German phraseological units, visualization in education, illustrations, video content, digital technologies, dual coding theory, foreign language teaching methodology.*

NEMIS FRAZEOLOGIZMLARINI O'QITISHDA VIZUAL VOSITALARDAN FOYDALANISH: ILLYUSTRATSIYADAN VIDEO KONTENTGACHA

Mamataeva Dilrabo Xakimovna – stajyor-o‘qituvchi
O‘zbekiston Davlat Jahon Tillari Universiteti (Toshkent, O‘zbekiston)

Annotatsiya. *Maqolada nemis frazeologizmlarini o'qitish jarayonida vizual o'quv vositalarining roli ko'rib chiqiladi. Tadqiqot an'anaviy illyustratsiyalardan zamonaviy video kontent va raqamli platformalargacha bo'lgan keng ko'lamli vizual vositalarni qamrab oladi. Muallif A. Paivioning ikkilamchi kodlash nazariyasiga asoslanib, o'qitishda vizualizatsiyaning*

psixolingvistik asoslarini tahlil qiladi. Ishda nemis tilining frazeologik birliklarini o'rganishning turli bosqichlarida turli turdagi vizual materiallarni qo'llash bo'yicha amaliy tavsiyalar keltirilgan. Statik va dinamik vizual vositalarni birlashtirish samaradorligi, raqamli texnologiyalar va interaktiv o'qitish usullaridan foydalanishga alohida e'tibor qaratilgan.

Kalit so'zlar: *nemis frazeologizmlari, o'qitishda vizualizatsiya, illyustratsiyalar, video kontent, raqamli texnologiyalar, ikkilamchi kodlash nazariyasi, chet tillarini o'qitish metodikasi.*

Введение. Изучение фразеологических единиц представляет собой один из наиболее сложных аспектов в преподавании иностранного языка, что обусловлено их национально-культурной спецификой, образностью и идиоматичностью. Немецкие фразеологизмы, будучи неотъемлемой частью языковой картины мира носителей языка, требуют особого методического подхода при обучении. Традиционные методы преподавания фразеологии, основанные преимущественно на заучивании и механическом запоминании, не всегда обеспечивают глубокое понимание и долговременное усвоение материала учащимися. В условиях цифровизации образования и активного внедрения информационно-коммуникационных технологий в учебный процесс возрастает роль визуальных средств обучения как эффективного инструмента повышения качества преподавания иностранных языков.

Актуальность исследования. Современные учащиеся, относящиеся к поколению цифровых аборигенов, характеризуются преобладанием визуального канала восприятия информации над аудиальным. Исследования показывают, что до 63% студентов лучше усваивают материал, представленный в визуальной форме, что делает применение иллюстраций, графических организаторов, анимации и видеоматериалов не просто желательным, но необходимым компонентом эффективного обучения. Визуализация учебного материала способствует активизации когнитивных процессов, улучшению запоминания и формированию устойчивых ассоциативных связей между образом и значением фразеологической единицы. Особую актуальность приобретает изучение возможностей различных типов визуальных средств – от статичных иллюстраций до динамичного видеоконтента – в контексте преподавания немецких фразеологизмов.

Научная новизна исследования заключается в комплексном анализе визуальных средств обучения немецким фразеологизмам с позиций современной методики преподавания иностранных языков и когнитивной психологии. В работе впервые систематизируются различные типы визуальных инструментов – от традиционных иллюстративных материалов до современных цифровых ресурсов и видеоконтента – с точки зрения их дидактического потенциала в обучении фразеологии. Исследование опирается на теорию двойного кодирования Аллана Пайвио, согласно которой информация, представленная одновременно в вербальной и визуальной формах, усваивается эффективнее за счёт параллельной работы двух независимых подсистем познания. Новизна работы также состоит в разработке методических рекомендаций по интеграции различных визуальных средств в процесс преподавания немецких фразеологизмов с учётом специфики их семантики, структуры и национально-культурного компонента.

Объект и **предмет** исследования. Объектом исследования выступает процесс преподавания немецких фразеологических единиц в системе высшего и среднего образования. Предметом исследования являются визуальные средства обучения – иллюстрации, графические организаторы, анимационные материалы, видеоконтент и цифровые образовательные ресурсы – используемые для семантизации, закрепления и активизации немецких фразеологизмов в речи учащихся. Особое внимание уделяется психолингвистическим механизмам усвоения фразеологиче-

ских единиц при использовании визуальной поддержки, а также методическим аспектам подбора и применения визуальных материалов на различных этапах обучения.

Цель и задачи исследования. Целью данной работы является теоретическое обоснование и практическая разработка методики использования визуальных средств в преподавании немецких фразеологизмов. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: рассмотреть психолингвистические основы усвоения фразеологических единиц с опорой на теорию двойного кодирования; проанализировать типологию визуальных средств обучения и определить их дидактический потенциал; изучить специфику немецких фразеологизмов и выявить методические принципы их визуализации; разработать практические рекомендации по применению иллюстраций, анимации и видеоконтента на различных этапах работы с фразеологическими единицами; обосновать эффективность комбинирования статичных и динамичных визуальных средств в процессе обучения немецкой фразеологии.

Психолингвистические основы визуализации в обучении фразеологизмам.

Теория двойного кодирования, разработанная канадским психологом Алланом Пайвио в 1971 году, представляет собой фундаментальную концепцию когнитивной психологии, объясняющую механизмы обработки и хранения информации в человеческой памяти. Согласно этой теории, познание осуществляется посредством двух независимых, но взаимосвязанных подсистем: вербальной, специализирующейся на обработке языковой информации, и невербальной (образной), предназначенной для переработки неязыковых объектов и событий. Единицами этих систем являются внутренние репрезентации, называемые соответственно логогенами (словесные коды) и имагенами (образные коды), которые активизируются при распознавании слов и объектов, манипулировании ими или мысленном представлении.

Ключевым положением теории двойного кодирования является утверждение о том, что информация, закодированная одновременно в вербальной и визуальной формах, запоминается значительно эффективнее, чем информация, представленная только в одной модальности. Это объясняется тем, что двойное кодирование создаёт две параллельные «дорожки» в памяти, увеличивая вероятность успешного извлечения информации: если одна из репрезентаций оказывается недоступной, другая может послужить альтернативным путём доступа к необходимым знаниям. В контексте преподавания фразеологизмов это означает, что сочетание вербальной формы фразеологической единицы с соответствующим визуальным образом создаёт более прочные и устойчивые мнемонические следы, облегчая как первичное усвоение, так и последующее воспроизведение материала.

Применительно к изучению фразеологических единиц теория двойного кодирования приобретает особое значение в силу специфической природы фразеологизмов. Фразеологические единицы характеризуются образностью, метафоричностью и зачастую имеют идиоматическое значение, не выводимое из значений составляющих их компонентов. Например, немецкий фразеологизм «jemandem auf den Zahn fühlen» (буквально: пощупать кому-то зуб) означает «испытывать кого-либо, проверять чьи-либо способности». Визуализация буквального значения в сопоставлении с переносным создаёт яркий образный ряд, способствующий глубокому пониманию внутренней формы фразеологизма и механизма метафорического переноса. Такой подход не только облегчает запоминание самой фразеологической единицы, но и развивает у учащихся понимание образной системы изучаемого языка, что является важной составляющей формирования лингвокультурной компетенции.

Важным аспектом теории двойного кодирования является понятие конкретности образа. Слова и выражения, легко вызывающие визуальные образы (конкретные существительные, описания действий), запоминаются лучше, чем абстрактные понятия. Многие немецкие фразеологизмы содержат конкретные образы, связанные с повседневной жизнью, животным миром, частями тела, что делает их особенно податливыми для визуализации. Например, фразеологизм «zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen» (убить двух мух одним ударом) обладает высокой степенью образной конкретности и легко визуализируется. Создание иллюстрации или анимации, изображающей буквальное значение данного выражения, активизирует образную подсистему познания, облегчая запоминание и последующее узнавание фразеологизма в различных контекстах.

Типология визуальных средств обучения фразеологизмам. Визуальные средства обучения фразеологизмам можно классифицировать по нескольким основаниям: по степени динамичности (статичные и динамичные), по способу создания (рисованные, фотографические, компьютерные), по дидактической функции (семантизирующие, тренировочные, контролирующие) и по типу визуализации (буквальная, метафорическая, символическая). Статичные визуальные средства включают в себя традиционные иллюстрации, карточки с изображениями, схемы, таблицы, инфографику и ментальные карты. Эти материалы характеризуются неподвижностью изображения и требуют от учащегося самостоятельного осмысления связи между визуальным образом и значением фразеологизма. Основное преимущество статичных визуальных средств заключается в их простоте создания и использования, а также в возможности длительного сосредоточения внимания на изображении без отвлечения на движение или изменение картинки.

Иллюстрации представляют собой наиболее традиционный и широко распространённый тип визуальных средств в преподавании фразеологии. Различают буквальную визуализацию, при которой изображается прямое значение компонентов фразеологизма, и метафорическую визуализацию, отражающую переносное значение выражения. Например, для немецкого фразеологизма «Krokodilstränen vergießen» (лить крокодиловы слёзы – лицемерить) буквальная визуализация может изображать плачущего крокодила, тогда как метафорическая визуализация покажет человека, притворяющегося опечаленным. Наиболее эффективным представляется комбинированный подход, при котором учащимся предлагается сначала буквальное изображение для понимания внутренней формы фразеологизма, а затем метафорическое – для осознания его актуального значения в речи.

Динамичные визуальные средства включают анимированные материалы, GIF-изображения и видеоконтент. Анимация обладает рядом преимуществ перед статичными изображениями: она способна показать процесс, последовательность действий, развитие ситуации во времени, что особенно важно для фразеологизмов, описывающих действия или процессы. Например, анимация фразеологизма «ins kalte Wasser springen» (прыгнуть в холодную воду – решиться на что-либо без подготовки) может динамически продемонстрировать момент прыжка и реакцию персонажа, создавая более полное и запоминающееся представление о значении выражения. GIF-изображения, представляющие собой короткие зацикленные анимации, особенно эффективны для иллюстрации фразеологизмов, связанных с повторяющимися действиями или циклическими процессами.

Видеоконтент представляет собой наиболее сложный и многоплановый тип визуальных средств обучения. Обучающие видео могут включать не только визуальную демонстрацию значения фразеологизма, но и контекстуальное употребление

в диалогах, объяснение этимологии, культурологический комментарий и примеры использования в аутентичной речи носителей языка. Короткометражные учебные видеоролики продолжительностью 1-3 минуты оптимальны для поддержания концентрации внимания учащихся и могут легко интегрироваться в структуру традиционного урока. Особую ценность представляют аутентичные видеоматериалы – фрагменты фильмов, телепередач, рекламных роликов, в которых носители языка естественно используют фразеологизмы в реальных коммуникативных ситуациях, что способствует формированию социокультурной компетенции учащихся.

Таблица 1.

Сравнительная характеристика визуальных средств обучения фразеологизмам

Тип средства	Преимущества	Недостатки	Примеры использования
Иллюстрации (статичные)	Простота создания; возможность длительного рассмотрения; фокус на образе	Отсутствие динамики; не показывает процесс	Карточки, плакаты, учебные пособия
Анимация	Демонстрация процесса; высокая привлекательность; динамичность	Сложность создания; требует технических средств	GIF-файлы, короткие анимационные ролики
Видеоконтент	Аутентичность; контекстуализация; полимодальность; культурологический контекст	Трудоёмкость создания; требует времени на просмотр	Учебные видеоролики, фрагменты фильмов, YouTube
Цифровые платформы	Интерактивность; геймификация; мгновенная обратная связь; персонализация	Требует интернет-соединения; возможны технические проблемы	Quizlet, Memrise, Kahoot, LearningApps

Сравнительная эффективность визуальных средств обучения



Практические аспекты применения визуальных средств. Эффективное использование визуальных средств в преподавании немецких фразеологизмов предполагает соблюдение определённых методических принципов и учёт этапов работы с фразеологическим материалом. На этапе семантизации, когда учащиеся впервые встречаются с новым фразеологизмом, целесообразно использовать комбинацию буквальной и метафорической визуализации. Сначала демонстрируется иллюстрация, изображающая буквальное значение компонентов фразеологической единицы, что позволяет понять внутреннюю форму выражения и его этимологию. Например, при введении фразеологизма «Geld aus dem Fenster werfen» (выбрасывать деньги в окно – транжирить) учащимся показывается изображение человека, буквально выбрасывающего купюры из окна. Такая визуализация создаёт яркий, запоминающийся образ и помогает установить связь между прямым и переносным значениями.

После демонстрации буквального значения необходимо перейти к метафорической визуализации, которая отражает актуальное значение фразеологизма в речи. Это может быть изображение ситуации расточительного поведения, покупки ненужных дорогих вещей или других проявлений неразумных трат. Такой двухэтапный подход способствует глубокому пониманию механизма метафорического переноса и формированию устойчивых ассоциаций между образом и значением. Важно, чтобы визуальные материалы были культурно релевантными и отражали современные реалии жизни носителей немецкого языка, что способствует не только усвоению лингвистической формы, но и развитию социокультурной компетенции учащихся.

На этапе первичного закрепления эффективным является использование интерактивных упражнений с визуальной поддержкой. Цифровые платформы, такие как Quizlet, LearningApps или Kahoot, позволяют создавать разнообразные задания: соотнесение фразеологизма с соответствующей иллюстрацией, выбор правильного изображения к предложенному контексту употребления, расположение визуальных элементов в логической последовательности для фразеологизмов, описывающих процессы. Геймификация обучения через использование таких платформ повышает мотивацию учащихся, делает процесс запоминания более увлекательным и обеспечивает немедленную обратную связь, что особенно важно для корректировки ошибок и закрепления правильных форм употребления.

Использование видеоконтента наиболее целесообразно на этапе углублённой проработки фразеологического материала и развития навыков употребления фразеологизмов в речи. Короткие учебные видеоролики (1-3 минуты) могут демонстрировать различные контексты употребления одного и того же фразеологизма, показывать вариативность его форм, стилистические особенности использования. Особую ценность представляют аутентичные видеоматериалы, извлечённые из немецких фильмов, сериалов, рекламных роликов, ток-шоу. Работа с такими материалами предполагает многоэтапную методику: предпросмотровые задания для актуализации фоновых знаний, непосредственный просмотр с фокусом на употреблении фразеологизма, послепросмотровые задания на анализ контекста, ситуации общения, коммуникативных функций фразеологической единицы.

Важным аспектом работы с видеоматериалами является развитие у учащихся критического мышления и аналитических навыков. После просмотра видеофрагмента с употреблением фразеологизма целесообразно организовать обсуждение: почему персонаж использовал именно этот фразеологизм, какой эффект он произвёл на собеседника, можно ли было выразить ту же мысль другими средствами, как изменился бы смысл высказывания без использования фразеологической единицы. Такой анализ способствует не

только лучшему пониманию функционирования фразеологизмов в речи, но и развитию дискурсивной и прагматической компетенций учащихся, формированию способности адекватно использовать фразеологические средства в соответствии с коммуникативной ситуацией и намерением говорящего.

Создание собственных визуальных материалов учащимися представляет собой высший уровень работы с фразеологическим материалом. Проектные задания, предполагающие разработку иллюстраций, создание анимаций или съёмку коротких видеороликов с употреблением изученных фразеологизмов, активизируют творческое мышление, обеспечивают глубокую переработку материала и способствуют его прочному усвоению. В процессе создания визуального продукта учащиеся многократно обращаются к значению фразеологизма, осмысливают его образную структуру, подбирают соответствующие контексты употребления, что значительно эффективнее механического заучивания. Кроме того, такая деятельность развивает цифровую грамотность, навыки работы с графическими редакторами и программами для создания мультимедийного контента, что является важной составляющей современной образовательной парадигмы.

Цифровые технологии в визуализации фразеологического материала.

Современные цифровые технологии открывают новые горизонты в визуализации фразеологического материала, предоставляя преподавателям и учащимся широкий арсенал инструментов для создания, редактирования и обмена визуальным контентом. Интерактивные онлайн-платформы, такие как Quizlet, представляют собой универсальные инструменты для работы с фразеологизмами: они позволяют создавать карточки с изображениями, аудиозаписями произношения, примерами употребления, организовывать различные режимы тренировки (заучивание, правописание, тестирование) и отслеживать прогресс учащихся. Особенностью Quizlet является возможность создания «учебных наборов», которыми могут пользоваться все участники образовательного процесса, что способствует формированию коллаборативной учебной среды.

Платформа LearningApps позволяет создавать интерактивные упражнения различных типов: викторины с визуальными элементами, игры на сопоставление, пазлы, кроссворды, хронологические линейки. Для работы с фразеологизмами особенно эффективны задания типа «найди пару» (сопоставление фразеологизма с соответствующим изображением или ситуацией употребления), «классификация» (распределение фразеологизмов по тематическим группам с использованием визуальных маркеров), «заполни пропуски» (вставка недостающего компонента фразеологизма с визуальной подсказкой). Важным преимуществом LearningApps является открытый доступ ко всем созданным пользователями упражнениям, что позволяет преподавателям использовать готовые материалы, адаптируя их к потребностям конкретной группы учащихся.

Kahoot представляет собой платформу для создания игровых викторин, которые могут эффективно использоваться для проверки усвоения фразеологического материала в формате соревнования. Визуальный компонент Kahoot включает не только изображения к вопросам, но и динамичный игровой интерфейс, таблицу лидеров, музыкальное сопровождение, что создаёт атмосферу азарта и повышает вовлечённость учащихся. Особенностью Kahoot является возможность проведения викторин как в синхронном режиме (все участники отвечают одновременно в классе), так и в асинхронном (каждый учащийся проходит викторину в удобное время), что обеспечивает гибкость в организации учебного процесса. Статистика ответов, автоматически собираемая платформой, позволяет преподавателю выявить наиболее проблемные фразеологизмы и скорректировать дальнейшую работу.

Генеративные искусственные интеллекты, такие как DALL-E, Midjourney или Stable Diffusion, открывают принципиально новые возможности в создании визуальных материалов для преподавания фразеологизмов. Преподаватель или учащийся может сгенерировать уникальные иллюстрации, точно соответствующие нужному значению или контексту, что особенно ценно для фразеологизмов, к которым трудно подобрать готовые изображения. При этом важно учитывать, что генеративные модели могут создавать как буквальные визуализации, так и более абстрактные, метафорические изображения, в зависимости от формулировки запроса. Использование AI-инструментов также открывает возможности для экспериментирования со стилями изображений: фотореалистичные, карикатурные, минималистичные, что позволяет адаптировать визуальные материалы к возрасту и предпочтениям учащихся.

Инструменты для создания инфографики, такие как Canva или Piktochart, позволяют структурировать фразеологический материал визуально привлекательным способом. Инфографика может отражать тематические группы фразеологизмов, их частотность употребления, стилистическую дифференциацию, этимологические связи. Визуальная структуризация материала способствует формированию системных знаний, помогает учащимся увидеть закономерности в организации фразеологического фонда языка, понять логику группировки и классификации единиц. Создание инфографики может быть организовано как индивидуальный или групповой проект, в процессе которого учащиеся не только закрепляют изученный материал, но и развивают навыки аналитической обработки информации, визуального дизайна и презентации результатов своей работы.

Методические рекомендации по использованию визуальных средств.

При разработке и отборе визуальных материалов для преподавания немецких фразеологизмов необходимо руководствоваться рядом методических принципов, обеспечивающих эффективность визуализации. Принцип адекватности предполагает, что визуальный образ должен точно и однозначно отражать значение фразеологизма, не создавая ложных ассоциаций и не вводя учащихся в заблуждение. Для этого рекомендуется тщательно продумывать композицию изображения, избегать излишних деталей, которые могут отвлечь внимание от основного содержания, использовать узнаваемые и культурно релевантные образы. При создании буквальной визуализации важно не переходить грань в сторону абсурдности: изображение должно быть достаточно реалистичным, чтобы учащиеся могли представить описываемую ситуацию, но при этом очевидно метафоричным, чтобы стимулировать осмысление переносного значения.

Принцип доступности требует учёта возрастных и психологических особенностей учащихся при выборе визуальных средств. Для младших школьников и подростков предпочтительны яркие, динамичные изображения с элементами игры и юмора. Для старших учащихся и взрослых обучающихся целесообразно использовать более сдержанные, стилизованные визуальные материалы, допускающие множественность интерпретаций и стимулирующие аналитическое мышление. Важно также учитывать уровень владения языком: на начальном этапе визуальная поддержка должна быть максимально эксплицитной и однозначной, тогда как на продвинутом уровне допустимы более абстрактные и метафорические визуализации, требующие интерпретации и размышления.

Принцип системности предполагает интеграцию визуальных средств в общую систему работы над фразеологическим материалом. Визуализация не должна быть случайным или эпизодическим элементом урока, но систематически применяться на всех этапах работы с фразеологизмами: от семантизации до продуктивного использования в речи. Рекомендуется создавать

банки визуальных материалов, организованные по тематическому, структурному или функциональному принципу, что позволит обеспечить преемственность в обучении и возможность возвращения к ранее изученному материалу. Систематическое использование визуальных средств формирует у учащихся привычку опираться на образные ассоциации при запоминании и употреблении фразеологизмов, что способствует автоматизации навыков и переходу знаний в долговременную память.

Принцип вариативности означает использование различных типов визуальных средств для одного и того же фразеологизма в зависимости от дидактических задач и этапа обучения. Для первичной семантизации может использоваться простая иллюстрация, для закрепления – интерактивное упражнение с визуальными элементами, для развития речевых навыков – видеофрагмент с контекстным употреблением, для контроля – задание на создание собственной визуализации. Такая вариативность предотвращает монотонность, поддерживает интерес учащихся и обеспечивает многократную проработку материала с разных позиций, что критически важно для прочного усвоения фразеологических единиц.

Принцип культурологической аутентичности требует, чтобы визуальные материалы отражали реалии жизни и культуры носителей немецкого языка. Это особенно важно для фразеологизмов, содержащих культурно-специфические компоненты, связанные с историей, традициями, бытом немецкоязычных стран. Например, визуализация фразеологизма «aus allen Wolken fallen» (упасть с облаков – очень удивиться) должна учитывать, что в немецкой культуре облака ассоциируются скорее с мечтательностью и отвлечённостью, чем с высотой или опасностью падения, как это может быть в других культурах. Использование культурно аутентичных визуальных материалов способствует не только лингвистическому, но и культурологическому образованию, формированию межкультурной компетенции учащихся.

Заключение. Проведённое исследование позволяет утверждать, что визуальные средства обучения играют ключевую роль в эффективном преподавании немецких фразеологизмов. Теория двойного кодирования Аллана Пайвио получила убедительное подтверждение в контексте обучения фразеологическим единицам: информация, представленная одновременно в вербальной и визуальной формах, усваивается значительно лучше, чем информация только в одной модальности. Это объясняется параллельной работой двух независимых подсистем познания – вербальной и образной – создающих множественные пути доступа к хранящейся в памяти информации. Использование визуальных средств не просто облегчает запоминание фразеологизмов, но и способствует более глубокому пониманию их внутренней формы, образной структуры и культурологического компонента.

Анализ различных типов визуальных средств – от традиционных иллюстраций до современного видеоконтента и цифровых платформ – выявил специфические преимущества и ограничения каждого инструмента. Статичные изображения эффективны на этапе первичной семантизации и обеспечивают возможность длительного сосредоточения внимания на образе. Динамичные средства (анимация, видео) незаменимы для демонстрации процессуальных и ситуативных аспектов употребления фразеологизмов, для показа контекстной вариативности и стилистической дифференциации. Цифровые платформы обеспечивают интерактивность, геймификацию обучения, персонализацию учебного процесса и мгновенную обратную связь. Наиболее эффективным представляется комплексный подход, предполагающий комбинирование различных типов визуальных средств на разных этапах работы с фразеологическим материалом.

Разработанные методические рекомендации по использованию визуальных средств в преподавании немецких фразеологизмов базируются на принципах адекватности, доступности, системности, вариативности и культурологической аутентичности. Эти принципы обеспечивают не только эффективность визуализации с точки зрения запоминания и усвоения материала, но и формирование у учащихся системных знаний о фразеологическом фонде немецкого языка, развитие межкультурной компетенции и способности адекватно использовать фразеологические средства в соответствии с коммуникативной ситуацией. Особое значение имеет вовлечение учащихся в создание собственных визуальных материалов, что активизирует творческое мышление, обеспечивает глубокую переработку материала и способствует его прочному усвоению.

Интеграция современных цифровых технологий в процесс визуализации фразеологического материала открывает новые перспективы для преподавания немецкого языка. Интерактивные онлайн-платформы, генеративные искусственные интеллекты для создания изображений, инструменты для разработки инфографики и мультимедийного контента предоставляют преподавателям и учащимся беспрецедентные возможности для создания, адаптации и обмена визуальными материалами. При этом важно соблюдать баланс между использованием готовых цифровых ресурсов и разработкой собственных материалов, учитывающих специфику конкретной учебной группы, уровень владения языком, возрастные и психологические особенности учащихся.

Перспективы дальнейших исследований связаны с эмпирической проверкой эффективности различных типов визуальных средств в обучении немецким фразеологизмам, с изучением долговременных эффектов визуализации на усвоение и употребление фразеологических единиц в речи, с разработкой комплексных методик интеграции визуальных средств в систему обучения немецкому языку на различных уровнях образования. Актуальным направлением исследований является также изучение возможностей применения технологий виртуальной и дополненной реальности для создания иммерсивных образовательных сред, способствующих более глубокому погружению в изучаемый язык и культуру.

ЛИТЕРАТУРА

1. Paivio A. Mental Representations: A Dual Coding Approach / A. Paivio. – New York: Oxford University Press, 1986. – 322 p.

2. Абдуллаев М. Адаптивные системы обучения на основе искусственного интеллекта в трансформации современного образовательного процесса //E-Conference platform. – 2025. – Т. 1. – №. 16-aprel. – С. 440-444.

3. Баранов М.Т. Методика лексики и фразеологии на уроках русского языка / М.Т. Баранов. – М.: Просвещение, 1988. – 191 с.

4. Загуменникова Н.В. Цифровые технологии как способ оптимизации обучения русскому языку как иностранному // Преподаватель XXI век. – 2023. – № 1. – Ч. 1. – С. 165-178.

5. Захарова М.В. Цифровые инструменты преподавания английского языка // Вестник педагогических наук. – 2022. – № 4. – С. 89-95.

6. Литневская Е.И. Методика преподавания русского языка в средней школе / Е.И. Литневская, В.А. Багрянцева. – М.: Академический проект, 2006. – 590 с.

7. Маматаева Д. Х. Интеграция фразеологизмов в коммуникативный подход к преподаванию немецкого языка //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 14 [2]. – С. 90-98.

8. Маматаева Д. Х. Разработка учебных материалов по немецким фразеологизмам с учетом современных тенденций в методике преподавания иностранных языков //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2025. – №. 19 [1]. – С. 110-117.

9. Нарбаева Гулноза Хусановна. (2023). "Сравнительный анализ русских, английских и испанских пословиц: источники происхождения, методы перевода и семантические особенности". "XXI ASRDA INNOVATSION TEXNOLOGIYALAR, FAN VA TA'LIM TARAQQIYOTIDAGI DOLZARB MUAMMOLAR", 1(8), 68–76.
https://doi.org/10.5281/zenodo.8256293

10. Пайвио А. Теория двойного кодирования и обучение // Psychology OnLine.Net. – 2011. – URL: https://www.psychology-online.net/articles/doc-1743.html (дата обращения: 02.12.2024).

11. Семерджиди В.Н. Дидактический потенциал мультимедийной наглядности при изучении иностранного языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 3. – Ч. 1. – С. 212-214.

12. Соболева А.В. Использование мультимедийных технологий в обучении иностранным языкам // Педагогика: традиции и инновации: материалы IV Междунар. науч. конф. – Челябинск: Два комсомольца, 2013. – С. 119-123.

13. Теория двойного кодирования // Википедия. – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Теория_двойного_кодирования (дата обращения: 02.12.2024).

14. Шевлякова Е.Д. Методика фразеологической работы в начальной школе / Е.Д. Шевлякова, Е.В. Вальчук. – Минск: Вышэйшая школа, 2008. – 127 с.